

가와사키 시영주택

이용 안내

川崎市営住宅
住まいのしおり

はじめに

市営住宅は、住宅に困っている収入の少ない市民の皆様、公営住宅法や川崎市営住宅条例に基づいて、国と市が協力して建設した低家賃住宅です。

そのため、一般の民間借家とは異なったいろいろな制限や義務が定められています。

また、市営住宅における集団生活では、近隣住民との対人関係、集会所や駐車場等の共同施設の維持管理、さらには、共益費のとりまとめや清掃当番、迷惑行為の禁止、その他日常生活のいろいろなことについて、入居者の皆様同士の約束ごとや取り決め等があります。

この「住まいのしおり」は皆様には是非知っていただきたいこと、守っていただきたいことを抜粋して説明したものです。市営住宅に入居している間、大切に保存し折にふれご覧いただきご利用ください。

他にご不明な点がございましたら、川崎市住宅供給公社まで日本語でお問い合わせください。

1 入居までの手続

(1) 請書の提出

請書は、皆さんが市営住宅条例に定められた内容を確実に守り、これに違反しないことを誓約する書類です。

(2) 緊急連絡人届の提出

使用者や入居者と連絡が取れない場合等に連絡をさせていただく緊急連絡人を請書の提出時に届け出ていただきます。

緊急連絡人になる方には、使用者等の安否の確認や使用料等を滞納したとき等の使用者による対応が必要なときに、使用者に連絡していただくことになりますので、緊急時に連絡が取れ、対応することができる方を選定してください。

なお、届出時に緊急連絡人になる方の住民票等の本人確認書類の提出が必要となります。

(3) 敷金の納入

入居時の住宅使用料の3か月分※の敷金を請書の提出時に納入していただきます。

敷金は、住宅の返還（退去）時に使用料、延滞金、損害金等の未納がなく、退去修繕費を全額納付いただいた場合は返還しますが、使用料等の未納や退去修繕費を全額納付いただけないときは、使用料等に充当します。

※令和2年3月入居までは2か月

(4) 使用許可書の交付

川崎市営住宅使用許可書の入居指定日から正式に市営住宅入居者となり、その使用に関しての義務が

안내 말씀

시영주택은 주택 확보에 어려움을 겪고 있는 저소득층 시민 여러분을 위해 공영주택법과 가와사키 시영주택 조례에 따라 국가와 시가 협력해 건설한 저임대로 주택입니다.

이에 따라 일반 민간 임대주택과는 다른 여러가지 제한과 의무가 정해져 있습니다.

또한 시영주택의 집단생활에는 인근 주민과의 대인관계, 집회소와 주차장 등 공동시설의 유지·관리, 관리비 수금 및 청소당번, 민폐행위 금지 등 다양한 일상생활에 대한 입주자 여러분 사이의 약속과 결정 등이 있습니다.

이 '이용안내'는 여러분이 꼭 알아 두시고 지켜셔야 할 사항을 발췌해 설명한 것입니다. 시영주택 입주 기간 중 소중히 보관하고 필요에 따라 이용해 주십시오.

기타 문의사항은 가와사키시 주택공급공사에 일본어로 문의해 주십시오.

1 입주 절차

(1) 승낙서 제출

승낙서는 여러분이 시영주택 조례에 정해진 내용을 확실하게 지키고 위반하지 않을 것을 서약하는 서류입니다.

(2) 긴급연락처 제출

사용자나 입주자와 연락이 되지 않을 경우에 필요한 긴급연락처를 승낙서와 함께 제출해 주십시오.

긴급연락처는 사용자의 안부를 확인하거나 사용자가 사용료를 체납한 경우에 연락을 취하기 위한 정보이니 긴급 시 연락과 대응이 가능한 분을 선정해 주십시오.

제출 시 긴급연락처에 기재한 분의 주민표 등 본인확인서류를 제출하셔야 합니다.

(3) 보증금 납입

입주 시 주택 사용료의 3개월분※ 보증금을 승낙서 제출 시 납입해 주십시오.

보증금은 주택의 반환(퇴거) 시에 사용료, 연체금, 손해금 등의 미납이 없고 퇴거 수선비를 전액 납부한 경우에 반환되지만, 사용료 등의 미납이 있거나 퇴거 수선비를 전액 납부하지 않은 경우는 사용료 등에 충당됩니다.

※2020년 3월 입주까지는 2개월분

(4) 사용허가서 교부

가와사키 시영주택 사용허가서의 입주 지정일부터 정식으로 시영주택 입주자가 되며

発生します。

また、この許可書には、入居を許可した家族の方が明記してありますので、記載されていない方は、市営住宅に住むことはできません。

(5) 入居に際して

- ① 市営住宅での動物（犬・猫等）を飼育することは、他人に大変な迷惑をかけることになりしますので禁止しています（補助犬を除く。）。違反した場合には退去していただく場合があります。

なお、動物を一時的に預かることや動物への餌付けも禁止しています。

- ② 水道・電気・ガス・電話の申込みは、引越されるまでに、管轄するそれぞれの営業所へ各自で申込手続をしてください。上・下水道、電気、ガス及び電話の使用料は入居者の負担です。

- ③ 引越しは、入居指定日から10日以内にしてください。特別の事情がある場合を除いて、この期間に入居しないと使用許可を取り消すことがあります。

- ④ 新住所地又は旧住所地を管轄する区役所・支所・出張所等で、住所変更の手続をしてください。

手続後は、世帯全員の続柄の記載のある住民票1通を川崎市住宅供給公社へ提出してください。

- ⑤ 入居に際して室内の設備等に破損・不具合がないか確認してください（退去する時には、部屋を入居した時の状態に原状回復をしていただきます。入居者が行うべき清掃や管理を行わなかったために発生した清掃や修理の費用は、退去時に入居者の負担になる場合があります。）。

修繕等を要する場合は、入居指定日の翌日を起算日として30日以内に川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話まで連絡してください。必要と認められたものについては、市で費用を負担して修繕等を行います（これ以降の修繕等については、入居者負担になる場合があります。）。

※ 入居する部屋によっては、ベランダにハト除け用のネットが設置してある場合があります。入居の際にネットが設置されていた場合は、市で費用を負担してこれを撤去しますので、必ず修繕申込専用電話に連絡してください（連絡がない場合は、退去する時に撤去費用を負担していただきます。）。

- ⑥ 市営住宅の駐車場は、市又は公社の許可を受け、毎月使用料を納めることで、使用することができます（入居者の保有台数を十分に収容できない駐車場もあります。）。

なお、市営住宅の敷地は、入居者の共同使用部分であり、また、通路は緊急避難等に確保されているもので、駐車・駐輪はできません。自動車をお持ちの方で、駐車場のない住宅の方や駐車場を

使用に 関する 義務が 発生します。

使用 허가書には 入居を 許可した 家族の 方が 明記して ありますので、 記載されていない 方は、 市営住宅に 住むことは できません。

(5) 入居 時

- ①市営住宅から 動物(犬・猫等)を 飼育する ことは、 他人に 大変な 迷惑を かける ことになり ますので 禁止して います(補助犬を除く。)。 違反した 場合には 退去して いただく 場合があります。

また、 動物を一時的に 預かる ことや 動物への 餌付けも 禁止して います。

- ② 水道・電気・ガス・電話 等の 申込みは、 引越される までに、 管轄する それぞれの 営業所へ 各自で 申込手続を してください。 上・下水道、 電気、 ガス及び 電話の 使用料は 入居者の 負担です。

- ③ 引越しは、 入居指定日 から10日 以内に してください。 特別の 事情がある 場合を除いて、 この 期間に入居 しないと 使用許可を 取り消す ことがあります。

- ④ 新住所 地又は 旧住所 地を 管轄する 区役所・ 支所・ 出張所 等で、 住所変更の 手続を してください。

手続後は、 世帯 全員の 続柄の 記載のある 住民票 1通を 川崎市 住宅供給 公社へ 提出してください。

- ⑤ 入居に 際して 室内の 設備等に 破損・ 不具合がないか 確認してください(退去する 時には、 部屋を 入居した 時の状態に 原状回復を していただきます。 入居者が 行うべき 清掃や 管理を行わなかった ために 発生した 清掃や 修理の 費用は、 退去時 に入居者の 負担になる 場合があります。)。

修繕等を 要する 場合は、 入居指定日 の翌日を 起算日として 30日 以内に 川崎市 住宅供給 公社 溝ノ口 事務所 修繕 申込 専用 電話まで 連絡してください。 必要と 認められた ものについては、 市で 費用を負担して 修繕等を行います(これ以降の 修繕等については、 入居者 負担になる 場合があります。)。

※ 入居する 部屋によつては、 ベランダに ハト除け用の ネットが 設置してある 場合があります。 入居の際に ネットが 設置されていた 場合は、 市で 費用を負担して これを 撤去しますので、 必ず 修繕 申込 専用 電話に 連絡してください(連絡がない 場合は、 退去する 時に 撤去費用を負担して いただきます。)。

- ⑥ 市営住宅の 駐車場は、 市又は 公社の 許可を受け、 毎月 使用料を 納めることで、 使用することができます(入居者の 保有台数を 十分に 収容できない 駐車場もあります。)。

また、 市営住宅の 敷地は、 入居者の 共同使用 部分であり、 また、 通路は 緊急避難等に 確保されている もので、 駐車・ 駐輪は できません。 自動車をお持ちの方で、 駐車場の ない住宅の方や 駐車場を

借りることができなかった方は、住宅の外に駐車場を確保してください。

- ※ 市営住宅には来客用の駐車場はありません。
自治会等で駐車場の空き区画を来客用として使用することは認めていません。
市営住宅内にコインパーキングがある場合は、必ずこれを利用してください。

2 住宅使用料

(1) 住宅使用料の納入方法

毎月の使用料は、指定の金融機関の口座振替（引落し）により納入していただきます。

口座振替日は、支払対象月の末日（土・日・祝日の場合は翌営業日）ですので、前日までに使用料以上の残高が口座にあることを確認してください。

なお、月の途中で入居・退去する場合の使用料は、日割り計算となります。

(2) 納入期日に支払われなかった場合

口座振替日に預金残高不足等により納入できなかったときは、川崎市住宅供給公社の窓口で納入してください。

支払対象月の翌月15日までに納められないときは、市条例に基づき督促状を発送します。

なお、口座振替ができなかった場合、翌月に2か月分の口座振替（引落し）は行っておりませんので、ご注意ください。

(3) 3か月以上使用料を滞納した場合

川崎市営住宅条例（第25条第1項第3号）に基づく住宅明渡しの対象者となり、事情によっては住宅を退去していただきます。住宅から退去されない場合、裁判所を通じて建物の明渡しを求める等、厳しく対応します。

また、滞納使用料等についても裁判所を通じて支払を請求することがあるほか、連帯保証人に対しても支払を請求することになります。

(4) 使用料の減免

次のような理由に該当し、使用料の支払が困難な方（生活保護受給者は除く。）は、使用料の減免制度を利用できる場合がありますので、川崎市住宅供給公社にご相談ください。

- ① 収入（非課税収入も含む。）が著しく低額である場合
- ② 入居者又は生計を一にする方に、現に手帳や証明書等の交付を受けている身体障害者、戦傷病者、知的障害者、原子爆弾被爆者、精神障害者又は公害病被認定者がいる場合（認定されている等級により適用されない場合もあります。）

못한 경우는 외부 주차장을 확보해 주십시오.

※시영주택에는 손님용 주차장은 없습니다.

자치회 등에서 주차장의 여유 부지를 손님용으로 사용하는 것은 인정하지 않습니다.

시영주택 내에 유료 주차장이 있으면 반드시 그곳을 이용해 주십시오.

2 주택 사용료

(1) 주택 사용료의 납입 방법

매월 사용료는 지정 금융기관 계좌이체로 납입해 주십시오.

계좌이체 날짜는 납입 대상월의

말일(토·일·공휴일은 익일 영업일)이오니 전일까지 사용료 이상의 잔액이 계좌에 있는지 확인해 주십시오. 월중에 입주·퇴거하는 경우는 사용료를 일당 계산합니다.

(2) 납입 기일이 지난 경우

계좌이체 날짜에 잔고 부족 등으로 납입하지 못한 경우는 가와사키시 주택공급공사 창구에서 납부해 주십시오.

납입 대상월의 익월 15일까지 납입하지 않으면 시 조례에 따라 독촉장을 발송합니다.

또한 계좌이체가 이루어지지 않은 경우 익월에 2개월 분의 계좌이체는 하지 않으니 주의하시기 바랍니다.

(3) 3개월 이상 사용료를 체납한 경우

가와사키 시영주택 조례(제25조 제1항 제3호)에 따른 주택 명도 대상자가 되어 사정에 따라서는 퇴거하셔야 합니다. 주택에서 퇴거하지 않을 경우는 법원을 통해 건물의 명도를 요구하는 등 엄격하게 대응합니다.

또한 체납 사용료 등에 대해서도 법원을 통해 납입을 청구할 수 있으며 연대보증인에 대해서도 납입을 청구할 수 있습니다.

(4) 사용료 감면

다음과 같은 이유에 해당되어 사용료 납입이 곤란한 분(생활보호 수급자는 제외)은 경우에 따라 사용료 감면제도를 이용할 수 있으니 가와사키시 주택공급공사에 문의해 주십시오.

- ①수입(비과세 수입 포함)이 현저하게 적은 경우
- ②입주자 또는 생계를 같이하는 분에게 실제로 수첩이나 증명서 등을 교부 받은 장애인, 전상병자, 지적장애인, 원자폭탄 피폭자, 정신장애인 또는 공해병 피인정자가 있는 경우(인증 등급에 따라 적용되지 않는 경우도 있습니다.)

(5) 使用料の決定

使用料は、入居者全員の収入及び使用している住宅から受ける便益（広さ、古さ、利便性等）に応じて毎年決定されます。

(6) 収入の再認定

次のような例で、収入や控除に変動が生じた場合は、収入の更正（再認定）を求めることができますのでご相談ください。

収入を更正した場合、新たに認定した収入を基に使用料を決定いたします。

- ① 使用者又は同居家族の出生、死亡、転出等
- ② 退職（定年退職等再就職を予定していない場合）
- ③ 転職、転業又は雇用形態の変更（正規社員から嘱託社員等）
- ④ 新たな障害の認定や障害等級の変化

3 収入申告

(1) 収入申告書の提出

入居後、市営住宅使用者の義務として毎年7月に入居者全員分の所得金額を確認できる書類又はマイナンバー書類を添付して、収入申告書を提出していただきます。

この収入申告書と市の調査により入居者全員の所得金額を算定し、翌年度の使用料を決定します。

なお、収入申告の提出がない場合や添付書類等に不備がある場合は、近傍同種の住宅の家賃（各住宅での一番高い家賃）となりますので、ご注意ください。

(2) 収入超過者

3年以上、引き続き入居されている方には、市営住宅の入居収入基準を超過しているかどうかを通知します。

収入超過者と認定された方は、川崎市営住宅条例に基づき市営住宅を明け渡していただく努力義務が課せられます。

また、収入に応じた加算額が加えられ、最終的に「近傍同種の住宅の家賃」となります。

【入居収入超過基準】

普通世帯 158,001円以上

特認世帯※ 214,001円以上

※特認世帯とは、高齢者世帯、心身障害者世帯、義務教育終了前の子供がいる世帯等です。

(3) 高額所得者

5年以上引続いて市営住宅に入居していて、2年間続けて基準の月収額を超える高額の収入を得ている方を高額所得者といいます。高額所得者と認定された方には、住宅を明け渡していただきます。

(5) 使用料 결정

使用料は 입주자 전원의 수입 및 사용하는 주택에서 받는 편익(넓이, 오래된 정도, 편리성 등)에 따라 매년 결정됩니다.

(6) 수입의 재인정

다음과 같은 예로 수입과 공제에 변동이 생긴 경우는 수입 경정(재인정)을 요청할 수 있으니 상담해 주십시오.

수입을 경정하는 경우 새로 인정한 수입을 기준으로 사용료를 결정합니다.

- ① 사용자 또는 동거 가족의 출생, 사망, 전출 등
- ② 퇴직(정년퇴직 등 재취업 예정이 없는 경우)
- ③ 전직, 전업 또는 고용 형태의 변화(정사에서 촉탁사원 등)
- ④ 새로운 장애의 인정 및 장애 등급의 변화

3 수입 신고

(1) 수입신고서 제출

입주 후 시영주택 사용자의 의무로서 매년 7월에 입주자 전원분의 소득액을 확인할 수 있는 서류 또는 마이넘버 서류를 첨부해 수입신고서를 제출하셔야 합니다.

이 수입신고서와 시의 조사에 의해 입주자 전원의 소득액을 산정해 익년도 사용료를 결정합니다. 수입신고서를 제출하지 않거나 첨부서류에 미비가 있는 경우는 근방 동종 주택의 사용료(각 주택에서 가장 높은 사용료)가 적용되오니 주의하시기 바랍니다.

(2) 수입 초과자

3년 이상 계속 입주하고 있는 분은 시영주택의 입주 수입기준 초과 여부를 통지합니다.

수입 초과자로 인정된 분은 가와사키 시영주택 조례에 따라 시영주택 명도를 위한 노력 의무가 부과됩니다.

또한 수입에 따른 가산액이 더해져 결국 '근방 동종의 주택 사용료'가 적용됩니다.

[입주 수입 초과기준]

보통 세대: 158,001엔 이상

특인 세대※: 214,001엔 이상

※특인 세대란 고령자 세대, 심신장애인 세대, 의무교육을 마치지 않은 어린이가 있는 세대 등입니다.

(3) 고액 소득자

5년 이상 계속 시영주택에 입주해 2년간 계속 기준 월수입액을 넘는 고액의 수입을 얻고 있는 분을 고액 소득자라고 합니다. 고액 소득자로 인정된 분은 주택을 명도하셔야 합니다.

高額所得者に認定された方には、年度当初（4月）に高額所得者認定通知書をお送りし、翌年3月末までに退去していただきます。

なお、明渡期間を過ぎても住宅を明け渡さない場合は、市営住宅の使用許可は取り消され、明渡訴訟の対象となります。さらに、住宅が明け渡されるまでの間は、「近傍同種の住宅の家賃の2倍の金額」が損害賠償金として毎月請求されます。

【高額所得者収入基準】

313,001円以上

(4) 中堅所得者向賃貸住宅等へのあっせん

収入超過者と認定された方は、市営住宅の明渡し の努力義務が課せられており、また、高額所得者と認定された方は、退去していただくことになりますので、退去の準備をお願いします。

川崎市特定公共賃貸住宅や川崎市住宅供給公社の賃貸住宅に入居を希望される方は、ご相談ください。

4 入居中に必要な手続と住宅の明渡し

4-1 入居中必要な手続

市営住宅に入居された方は、次のような場合には必ず手続をしなければなりません。

申請・届出窓口は川崎市住宅供給公社となりますので、記入方法等は川崎市住宅供給公社へお問い合わせ下さい。

申請書を提出し、許可を必要とする場合

(1) 使用者本人がいなくなった場合【使用承継申請】

使用者が死亡又は退去した場合、同居者も退去することが原則です。ただし、使用者本人が死亡又は離婚による転出等により住宅に居住なくなり、同居していた方で次の①②に該当する場合に限り、継続して住宅を使用するときは、20日以内に市営住宅使用承継申請書を提出し、住宅の使用について使用承継許可を受けなければなりません。

① 使用者の配偶者

② 高齢者・障害者等で特に居住の安定を図る必要がある者

なお、承継許可を受けずに居住し続けた場合、不正占有者として法的措置の対象となります。

また、承継により住宅使用料が変更になる場合もあります。

(2) 親族を同居させたい場合【同居申請】

使用者の親族（3親等以内）で特別の事情がある場合、同居申請をすることができます。

この場合は同居申請書を提出し、同居許可書の交付を受けた後でなければ、同居することはできません

고액 소득자로 인정된 분은 연도 당초(4월)에 고액 소득자 인정통지서를 받은 후 익년 3월말까지 퇴거하게 됩니다.

명도 기간이 지나도 주택을 명도하지 않는 경우는 시영주택의 사용 허가가 취소되고 명도 소송 대상이 됩니다. 또한 주택이 명도될 때까지 '근방 동종 주택 사용료의 2배 금액'이 손해배상금으로 매월 청구됩니다.

[고액 소득자 수입기준]

313,001엔 이상

(4) 중견 소득자를 위한 임대주택 등의 알선

수입 초과자로 인정된 분에게는 시영주택의 명도 노력 의무가 부과되고 고액 소득자로 인정된 분은 퇴거하셔야 하오니 퇴거를 준비해 주십시오.

가와사키시 특정 공공임대주택과 가와사키시 주택공급공사 임대주택에 입주를 희망하시는 분은 상담해 주십시오.

4 입주 시 필요한 수속과 주택의 명도

4-1 입주 중 필요한 수속

시영주택에 입주하신 분은 다음과 같은 경우 반드시 수속을 해야 합니다.

신청·신고 창구는 가와사키시 주택공급공사가 담당하오니 기입 방법 등은 가와사키시 주택공급공사에 문의해 주십시오.

신청서를 제출하고 허가를 필요로 하는 경우

(1) 사용자 본인이 없어진 경우 [사용승계 신청]

사용자가 사망 또는 퇴거한 경우는 동거자도 퇴거하는 것이 원칙입니다. 그러나 사용자 본인이 사망 또는 이혼으로 인한 전출 등의 이유로 주택에 거주하지 않고 동거하고 있던 분이 다음의 ①②에 해당하는 경우에 한해 계속해서 주택을 사용하는 경우는 20일 이내에 시영주택 사용승계 신청서를 제출하고 주택 사용에 대한 사용승계 허가를 받아야 합니다.

① 사용자의 배우자

② 고령자·장애인 등 특히 거주 안정을 도모할 필요가 있는 분. 승계허가를 받지 않고 계속 거주하면 부정 점유자로서 법적조치 대상이 됩니다.

또한 승계로 인해 주택 사용료가 변경될 수도 있습니다.

(2) 친족을 동거시키고 싶은 경우 [동거신청]

사용자의 친족(3촌 이내)으로 특별한 사정이 있으면 동거신청을 할 수 있습니다.

이 경우에는 동거신청서를 제출하고 동거허가서 교부를 받은 후에만 동거를 할 수 있습니다.

ん。同居の許可には一定の要件があります。許可なく同居した場合は、不正入居となりますのでご注意ください。

また、同居により住宅使用料が変更になる場合もあります。

(3) 市営住宅の設備改善等を行う場合

入居者の身体等の状況により生活に支障があり、一定の条件を満たす場合は、市の福祉制度を利用して手すりの設置や和式便器の洋式化等を行うことができます。改善等が必要な場合は、事前に川崎市住宅供給公社にご相談ください。

なお、市の福祉制度を利用した場合も、原状回復費用は自己負担となります。

(4) 市営住宅の模様替え等を行う場合【市営住宅模様替許可申請書】

模様替え等を行う場合は、事前に川崎市住宅供給公社に許可申請し、必ず許可を受けてから行ってください。内容によっては許可できない場合もあります。

なお、退去のときには、設置物の撤去等の原状回復費用は自己負担となります。

届を提出しなければならない場合

(5) 入居世帯に異動があった場合【異動届】

入居世帯員に転出・出生・死亡等の異動があったときは、各区役所等の区民課での手続と併せて世帯全員の住民票（消除者を含む。）を取得し、入居世帯員異動届に住民票を添付して、速やかに川崎市住宅供給公社へ提出してください。異動届の提出がない場合、不正同居や無断退去となる場合がありますのでご注意ください。

(6) 姓を変えた場合【改姓届】

住宅使用者の姓が変わった時は、戸籍謄本又は住民票を添付して改姓届を提出してください。

(7) 連帯保証人に変更がある場合【連帯保証人変更届】

連帯保証人が死亡したときや、連帯保証人の住所等が変更となったときは、直ちに連帯保証人変更届を提出してください。

(8) 緊急連絡人に変更がある場合【緊急連絡人変更届】

緊急連絡人が死亡したときや、やむを得ない事情で緊急連絡人を変更する必要があるときは、直ちに新しい緊急連絡人を定め、緊急連絡人変更届を提出してください。

緊急連絡人の住所等が変更になったときも、直ち

に同居の許可には一定の要件があります。許可なく同居した場合は、不正入居となりますのでご注意ください。

また、同居により住宅使用料が変更になる場合もあります。

(3) 市営주택 設備 改善 等を 実施 する 場合

入居者 身体 等の 状況 により 生活 に 支障 があり、一定 の 条件 を 満た す 場合 は、市 の 福祉 制度 を 利用 して 手すり の 設置 や 和式 便器 の 洋式 化 等 を 行う こと が でき ます。改善 等 が 必要 な 場合 は、事前 に 川崎 市 住宅 供給 公社 に 相談 ください。

なお、市 の 福祉 制度 を 利用 し た 場合 も、原状 回復 費用 は 自己 負担 と なる ます。

(4) 市営주택 模様 変 更 等 を 実施 する 場合

【市営住宅 模様 変 更 許可 申請 書】

模様 等 を 変 更 する 場合 は、事前 に 川崎 市 住宅 供給 公社 に 許可 申請 を 行 い、必ず 許可 を 受 けて から 行 っ て ください。内容 によ っ て は 許可 でき ない 場合 も あり ます。

なお、退去 の とき に は、設置 物 の 撤去 等 の 原状 回復 費用 は 自己 負担 と なる ます。

申告書を 提出 する 場合

(5) 入居 世帯 に 移動 がある 場合 【移動 申告 書】

入居 世帯 員 等 に 転出 ・ 出生 ・ 死亡 等 の 移動 がある ときは、各 区役所 等 の 区民 課 での 手続 と 併 せて 世帯 全 員 の 住民 票 （ 消除 者 を 含む ） を 取得 し、入居 世帯 員 移動 申告 書 に 住民 票 を 添付 し て、速 々 に 川崎 市 住宅 供給 公社 へ 提出 してください。移動 申告 書 の 提出 が ない 場合、不正 同居 や 無断 退去 と なる 場合 が あり ます の で ご注意 ください。

(6) 姓 を 変 更 した 場合 【改姓 申告 書】

住宅 使用 者 の 姓 が 変 更 した ときは、戸籍 謄本 又は 住民 票 を 添付 し て 改姓 申告 書 を 提出 してください。

(7) 連帯 保証 人 に 変 更 がある 場合 【連帯 保証 人 変 更 申告 書】

連帯 保証 人 が 死亡 した とき や、連帯 保証 人 の 住所 等 が 変 更 とな った ときは、直 ち に 連帯 保証 人 変 更 申告 書 を 提出 してください。

(8) 緊急 連絡 人 に 変 更 がある 場合 【緊急 連絡 人 変 更 申告 書】

緊急 連絡 人 が 死亡 した とき や、やむ 得 ない 事情 で 緊急 連絡 人 を 変 更 する 必要 がある ときは、直 ち に 新 し い 緊急 連絡 人 を 定め、緊急 連絡 人 変 更 申告 書 を 提出 してください。

緊急 連絡 人 の 住所 等 が 変 更 にな った とき も、直 ち

に緊急連絡人変更届を提出してください。

(9) 市営住宅を不在にする場合【不在届】

単身者の場合で、入院等の理由により15日以上市営住宅を不在にするときは、連絡先や不在期間を示す不在届を提出してください。

不在届を提出せず長期にわたり不在の場合は、無断退去と判断される可能性がありますのでご注意ください。

証明書の交付を希望する場合

保険（火災地震）加入時の居住証明や自動車保管場所使用承諾証明の発行は、川崎市住宅供給公社で行います。

4-2 住宅の明渡し

次のような場合は、住宅を明け渡していただくことになります。

- ① 市営住宅申込書を偽る等不正の行為により入居したとき。
- ② 指定の期日迄に入居しないとき。
- ③ 使用料を3か月以上滞納したとき。
- ④ 市営住宅又は共同施設を故意にき損したとき。
- ⑤ 他の住宅を取得又は他の施設に入所する等、生活の本拠を移したとき。
- ⑥ 公営住宅法に定める高額所得者となったとき。
- ⑦ 正当な理由がなく15日以上市営住宅を使用しないとき。
- ⑧ 詐欺又は不正手段により使用料又は敷金の全部又は一部の徴収を免れたとき。
- ⑨ 川崎市営住宅条例・同施行規則又はこれに基づく市又は公社の指示に違反したとき。
- ⑩ 周辺の環境を乱し、又は他の使用者や住民に迷惑を及ぼす行為を行い、市の是正勧告に従わないとき。
- ⑪ 使用者又は同居の親族が暴力団員であるとき。
- ⑫ 市営住宅の借上げの期間が満了するとき。
- ⑬ 市長が公益上及び管理上必要と認めたとき。

5 快適な生活をしていただくため

換気と通気の心がけ

(1) 窓を開けて換気（結露に注意）

コンクリート造りの住宅は、気密性が高く、冷暖房装置が有効に働く長所がありますが、その反面で積極的に通風・換気しないと空気が汚れたり、結露が発生しやすくなります。

建物の結露は室内で発生した水蒸気が、壁や窓、床、天井等で冷やされた時にその表面で水滴となって現われてきます。結露が起きると壁等のよごれやカビの原因となり、押入れの中の物が湿気を帯びたりすることがあります。

즉시 긴급연락처 변경신고서를 제출해 주십시오.

(9) 시영주택 부재 시 [부재신고]

독신자의 경우로 입원 등으로 인해 15일 이상 시영주택을 비울 경우는 연락처와 부재기간을 알리는 부재신고서를 제출해 주십시오.

부재신고서를 제출하지 않고 장기간 부재하면 무단퇴거 대상이 될 가능성이 있으니 주의해 주십시오.

증명서 교부를 희망하는 경우

보험(화재·지진) 가입 시 거주증명과 자동차보관장소 사용승낙증서는 가와사키시 주택공급공사가 발급합니다.

4-2 주택 명도

다음의 경우에는 주택을 명도하셔야 합니다.

- ① 시영주택 신청서를 위조하는 등 부정행위로 입주한 경우
- ② 지정 기일까지 입주하지 않은 경우
- ③ 사용료를 3개월 이상 체납한 경우
- ④ 시영주택 또는 공동시설을 고의로 훼손한 경우
- ⑤ 다른 주택을 취득 또는 다른 시설에 입소하는 등 생활 본거지를 옮긴 경우
- ⑥ 공영주택법에 정한 고액 소득자가 된 경우
- ⑦ 정당한 이유 없이 15일 이상 시영주택을 사용하지 않은 경우
- ⑧ 사기 또는 부정 수단으로 사용료 또는 보증금의 전부 또는 일부의 징수를 면한 경우
- ⑨ 가와사키 시영주택조례·동 시행규칙 또는 이에 근거한 시 또는 공사의 지시를 위반한 경우
- ⑩ 주변 환경을 어지럽히거나 다른 사용자와 주민에게 피해를 끼치는 행위를 하고 시의 시정 권고에 따르지 않은 경우
- ⑪ 사용자 또는 동거 친족이 폭력단원인 경우
- ⑫ 시영주택 임차 기간이 만료된 경우
- ⑬ 시장이 공익상·관리상 필요하다고 인정한 경우

5 쾌적한 생활을 위해

환기와 통풍에 유의

(1) 창문을 열고 환기(결로 주의)

콘크리트 주택은 기밀성이 높고 냉난방이 효과적으로 이루어지는 장점이 있는 반면 적극적으로 환기와 통풍을 하지 않으면 공기가 더러워 지거나 결로가 발생하기 쉽습니다.

건물의 결로는 실내에서 발생한 수증기가 벽이나 창문, 바닥, 천장 등에서 식었을 때 물방울이 되어 나타납니다. 결로가 발생하면 벽 등에 얼룩이나 곰팡이가 생기는 원인이 되고 벽장 내용물이 습기로 축적해 집니다.

換気扇、便所・浴室換気扇、換気口等が設置されている場合はこれらを利用して通風換気を行うことができますが、強制的に風が通り抜けられるよう、窓や扉を開放すると短時間で効果的な換気ができますので、こまめに換気を心掛けてください。

なお、窓や扉を開放して換気する際は、風による急激な扉の開閉でケガや扉を破損させないように注意しましょう。

(2) 炊事の際は必ず換気扇（レンジフード）を使用

ガスを燃焼すると多くの新鮮な空気が必要とされ、ガスからも多量の水蒸気や有害なガスを発生します。ガスコンロ等のガス器具を使用する時は、必ず換気口や窓等を開け、外の空気が入るようにしてください。

また、換気扇が取り付けられている住宅は、ガス器具使用中は必ず換気扇を回し、使用後は室内の水蒸気を十分に排出するため、15分程度は換気扇を回し続けてください。

※ ガスコンロ、ガス炊飯器、瞬間湯沸かし器等のガス器具等については、ガス中毒や酸欠事故防止のため、自身で設置する換気扇等の換気設備の性能を考慮した上で設置するようにして、十分な換気が行えるようにしてください。

また、フィルター等は定期的に清掃して、目詰まりの無いようにしてください。

(3) 石油・ガストーブ使用時は必ず換気を（小窓を開くこと）

灯油やガスは、燃焼すると多くの水蒸気を発生させます。観葉植物からも水蒸気が発生します。ヤカンを暖房機にのせたり、洗濯物を室内で乾燥させると、さらに多量の水蒸気が発生します。窓がくもったら要注意です。

定期的に窓を開けて換気扇を回す等、換気に十分心がけてください。除湿器を使用して水蒸気の量を減らすのも有効な方法です。

また、ガス中毒や酸欠事故防止のため、時々窓を開けて換気を行うようにしてください。

(4) 浴室の換気

浴室は水蒸気の発生が非常に大きい場所です。浴室で発生した水蒸気が他室に広がらないように、入浴後は浴室の扉を閉めて、窓や換気扇を使用して換気を行ってください。

また、浴槽に残り湯がある場合は、浴槽のフタを閉めましょう。

(5) 家具等の裏側も要注意

外部に接している壁に家具やカレンダー等を密着して置くと、壁の温度が低下して結露が発生しやすくなります。時々調べてみてください。

外に面している壁際に家具を置く場合は、壁から10cm位離してください。

換风气、 화장실·욕실 換风气, 환풍구 등이 설치된 경우는 이를 이용해 환기가 가능하나 강제로 바람이 통할 수 있도록 창문이나 문을 개방하면 단시간에 보다 효과적으로 환기할 수 있으니 의식적으로 실시해 주십시오.

또한 창문과 문을 개방해 환기를 실시할 때는 강한 바람으로 인한 파손이나 부상에 주의해 주십시오.

(2) 취사 시는 반드시 환风气(레인지후드)를 사용

가스를 연소하면 많은 신선한 공기가 필요하게 되어 가스에서도 다량의 수증기와 유해 가스가 발생합니다. 가스레인지 등의 가스 기구를 사용할 때는 반드시 환풍구나 창문을 열어 외부 공기가 유입되도록 해 주십시오.

또한 환风气가 설치된 주택은 가스기구 사용 중에 반드시 환风气를 돌리고 사용 후는 실내 수증기의 충분한 배출을 위해 15분 정도 환风气를 돌려 주십시오.

※ 가스레인지, 가스밥솥, 순간온수기 등의

가스기구는 가스중독이나 산소결핍 사고를 방지하기 위해 환기 설비의 성능을 고려한 후에 직접 환风气를 설치하는 등 환기가 충분히 이루어질 수 있도록 해 주십시오.

필터 등은 정기적인 청소로 필터가 막히지 않도록 해 주십시오.

(3) 등유·가스 난로 사용 시는 반드시 환기(작은 창을 개방)

등유와 가스는 연소하면 많은 수증기가 발생하며 관엽식물도 수증기를 배출합니다. 주전자를 난방기에 올려 놓거나 빨래를 실내에서 건조시키면 더욱 많은 수증기가 발생합니다. 창문이 흐려지면 주의가 필요합니다.

정기적으로 창문을 열고 환风气를 돌리는 등 환기에 충분히 유의해 주십시오. 제습기를 사용해 수증기 양을 줄이는 것도 효과적인 방법입니다.

또한 가스중독이나 산소결핍 사고를 방지하기 위해 가끔 창문을 열어 환기시켜 주십시오.

(4) 욕실 환기

욕실은 특히 수증기가 많이 발생하는 곳입니다. 욕실에서 발생한 수증기가 다른 방으로 퍼지지 않도록 목욕 후에는 욕실문을 닫고 창문이나 환风气를 사용해 환기시켜 주십시오.

욕조에 뜨거운 물이 남아있는 경우는 욕조를 뚜껑으로 덮어 주십시오.

(5) 가구 등의 뒷면에도 주의

외부에 접한 벽에 가구나 달력 등을 밀착시키면 벽의 온도가 낮아져 결로가 발생하기 쉬우니 정기적으로 확인해 주십시오.

외부에 접한 벽에 가구를 둘 경우는 벽에서 10cm 정도 간격을 유지해 주십시오.

- ① カビ等を防ぐには、除湿剤の設置や天気の良い日に扇風機の風を押入に2～3時間送るのも効果的です。
- ② ふとんや衣類の箱をしまうときは、できるだけすき間をつくり、風通しを良くしてください。また、湿気が入らない衣類箱等も上手に選んで使いましょう。
- ③ 夜間、外部が冷え込む時は、押入れが結露しやすいので、左右の戸を10cm位開けて扇風機の風を送ると結露も発生しにくくなります。

ならないようにしてください。また乱暴な開閉は建物全体に響きますので、特に気をつけてください。

- ⑥ 玄関土間は防水していません。打水等の水の使用はさけてください。

(2) 和室・洋室

部屋の使い方を工夫し、押入、戸棚、天袋等を効率的に活用してください。

また、コンクリートの住居はすきまが少ないため、十分な自然換気は望めません。窓等を開けて換気を行ってください。特にガスコンロ・ガストーブ・石油ストーブ等を使用するときは、換気に気をつけましょう

(3) 住宅用火災警報器等

市営住宅には、各部屋に住宅用火災警報器等が設置されています。

いざという時のために、住宅用火災警報器等を所定の位置から取り外したり、住宅用火災警報器等から電池を外したりしないようにしてください。また、誤報時の復旧は、入居者の方をお願いします。

なお、けむりタイプの害虫くん煙剤は、警報が作動する恐れがあるので使用しないでください。

(4) 台所

ステンレス流し台は、清潔で耐久力のある流し台ですが、汚れは洗剤等で洗ってください。金属製のたわし等は傷がつきやすいので使用しないでください。

<排水の注意>

- ① 流しの目皿のごみは、毎日取り除きましょう。
- ② 目皿やトラップの腕等を取り外して使用すると、ごみが一緒に流れ込んで配水管が詰まる原因になります。
- ③ トラップは、共用の排水管からの悪臭が上がるのを防ぐために設けてあります。
また、使用済みの油類は、排水管にこびりついて詰まりの原因となりますので、流しに捨てないでください。
- ④ 排水口は、長い間にゴミや油が付着し、思わぬ事故の原因になりますので、定期的に清掃するようにしてください。

<台所の換気>

台所は熱気や煙がこもりやすく結露の原因となりますので、換気扇・レンジフード等を使用するか、窓の開閉によって換気してください。

(5) 浴室

- ① 屋内で防水されている所は浴室だけです。浴室以外（洗面所等）では水をこぼさないように注意してください。ていねいにお使いいただくととも

폐가 되지 않도록 유의해 주십시오. 또한 현관문을 난폭하게 열거나 닫으면 건물 전체에 울리게 되오니 특히 조심해 주십시오.

- ⑥ 현관 마루는 방수 처리되어 있지 않습니다. 물을 사용하지 말아 주십시오.

(2) 방(일본식・서양식)

방 사용 시는 벽장, 찬장, 기타 작은 벽장 등을 효율적으로 활용해 주십시오.

또한 콘크리트 주택은 기밀성이 높아 충분한 자연 환기를 기대하기 어렵습니다. 창문 등을 열어 적절하게 환기시켜 주십시오. 특히 가스레인지・가스난로・등유난로 등을 사용할 때는 환기에 유의해 주십시오.

(3) 주택용 화재경보기 등

시영주택에는 각 방에 주택용 화재경보기가 설치되어 있습니다.

만일의 경우에 대비해 주택용 화재경보기를 떼어내거나 주택용 화재경보기의 건전지를 빼내는 일은 삼가 주십시오. 오작동 시는 입주자분이 복구해 주십시오.

또한 연기식 살충제는 경보가 작동할 수 있으니 사용하지 말아 주십시오.

(4) 부엌

스테인리스 싱크대는 청결하고 내구력이 있으나 더러워진 곳은 세제 등으로 씻어 주십시오. 금속제 수세미 등을 사용하면 흠집이 생기기 쉬우니 사용하지 말아 주십시오.

<배수 시 주의>

- ① 싱크대 거름망의 음식 쓰레기는 매일 제거합니다.
- ② 거름망이나 냄새차단 트랩 등을 제거한 채로 사용하면 음식 쓰레기가 흘러들어 배수관이 막히는 원인이 됩니다.
- ③ 냄새차단 트랩은 공유 배수관의 악취를 방지하기 위해 설치되어 있습니다. 또한 사용한 기름은 배수관에 달라붙어 배수관이 막히게 되는 원인이 되오니 싱크대에 흘려버리지 말아 주십시오.
- ④ 배수구는 장기간 사용하면 먼지나 기름으로 예상치 못한 사고의 원인이 될 수 있으니 정기적으로 청소해 주십시오.

<부엌 환기>

부엌은 열기와 연기가 차기 쉬워 결로의 원인이 되오니 환풍기, 레인지후드 등을 사용하거나 창문을 개방해 환기시켜 주십시오.

(5) 욕실

- ① 실내에서 방수가 되는 곳은 욕실뿐입니다. 욕실 이외(세면실 등)에서는 물을 흘리지 않도록 주의해 주십시오. 욕실은 조심해서 사용하고

に、点検を怠らないようにしてください。

- ② 洗濯機の排水を浴室内へ排水する場合は、洗面所等に水をこぼさないよう特に注意してください。

また、排水目皿の掃除をしてから、浴槽の排水をしてください。目皿が詰まっていると、たき口や他の部屋に水があふれ出る場合があります。

※ 不注意による漏水で被害を与えた場合は、建物については川崎市へ、階下の入居者の私有物については被害者へ損害賠償する義務が生じます。

<バランス型風呂釜の使用上のご注意>

- ① お風呂を沸かすときは、浴槽内の上の湯口まで水（お湯）が十分に入っているか確認してください。空焚きは、火災の原因となります。
- ② 風呂釜が点火しない時は、電池を確認してください。電池確認ランプが点灯していたら電池交換のサインです。
- ③ 給排気筒トップは、洗濯物等で覆わないようにしてください。

(6) 便所

必ずトイレトーパーをお使いください。水に溶けにくい紙を使用したり、綿や紙オムツ・生理用品等を捨てないでください。汚水管を詰まらせる原因になったり、污水处理施設の機能の障害になります。

<ロータンクとフラッシュバルブ>

- ① ロータンク方式

タンクに水をためておき、レバーを操作して放水します。浮きゴムにごみがつかえると水が止まらなくなりますので、この場合は止水栓を閉めてフタを開け、ごみ等を除去してください。浮きゴムやパッキン等は消耗品のため、老化したときは取り替えるほか、ときどきロータンク内を点検してください。

また、水が止まらない場合は、レバー位置を確認してください。それでも止まらない場合は、止水栓を閉じて川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話へ連絡してください。

- ② フラッシュバルブ方式

ハンドルを押すと、約10秒間水が出て洗浄されます。水が止まらない場合は、止水弁のネジを右に回すと、弁が閉じて水が止まります。

それでも止まらないときは、水道の元栓を閉じて川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話へ連絡してください。また、ハンドルを押した際、大きな音がするときは、器具やパッキン等の故障ですから、同様に連絡してください。

※ いずれの方式の場合でも、給排水管等に結露する場合があります。これは腐蝕の原因にもなりますので、ふき取るようにしてください。

点検を怠りすぎないようにしてください。

- ②セタキ 排水管を浴室内へ排水する場合は、洗面所等に水をこぼさないよう特に注意してください。

また、排水目皿の掃除をしてから、浴槽の排水をしてください。目皿が詰まっていると、たき口や他の部屋に水があふれ出る場合があります。

※ 不注意による漏水で被害を与えた場合は、建物については川崎市へ、階下の入居者の私有物については被害者へ損害賠償する義務が生じます。

<밸런스형 욕조 보일러의 사용상 주의>

- ① 목욕물을 데울 때는 욕조 위쪽 탕구까지 물(온수)이 충분히 차 있는지 확인해 주십시오. 물 없이 데우면 화재의 원인이 됩니다。
- ② 욕조 보일러가 점화하지 않는 경우는 건전지를 확인해 주십시오. 건전지 확인램프가 점등하면 건전지 교체 신호입니다。
- ③ 급배기통 톱은 빨래 등으로 덮여지지 않도록 해 주십시오。

(6) 화장실

반드시 화장지를 사용해 주십시오. 물에 잘 녹지 않는 종이를 사용하거나 면·종이 기저귀, 생리대 등을 흘려버리지 말아 주십시오. 오수관이 막히는 원인이 되거나 오수 처리시설 기능에 장애를 일으킵니다。

<로우탱크와 플래시 밸브>

- ① 로우탱크 방식

탱크에 물을 모아 두고 레버를 조작해 방수합니다. 고무플로트가 먼저로 막히면 물이 멈추지 않게 됩니다. 이 때는 지수전을 닫고 뚜껑을 열어 쓰레기 등을 제거해 주십시오. 고무플로트 및 패킹 등은 소모품이오니 노후하는 교환하고 정기적으로 로우탱크 내부를 점검해 주십시오。

물이 멈추지 않을 경우는 레버 위치를 확인해 주십시오. 그래도 멈추지 않으면 지수전을 닫고 가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치사무소 수리신청 전용전화에 연락해 주십시오。

- ② 플래시밸브 방식

핸들을 누르면 약 10초간 물로 세척됩니다. 물이 멈추지 않는 경우는 지수밸브 나사를 오른쪽으로 돌리면 밸브가 닫혀 물이 멈춥니다。

그래도 멈추지 않으면 수도밸브를 닫고 가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치사무소 수리신청 전용전화에 연락해 주십시오. 또한 핸들을 눌렀을 때 큰 소리가 나면 기구나 패킹 등이 고장 상태이니 전용전화에 연락해 주십시오。

※ 방식에 상관없이 급배수관 등이 결로하는 경우가 있습니다. 결로는 부식의 원인이 되오니 닦아내 주십시오。

<便所の掃除>

- ① 一部の住宅を除き便所の床は防水していませんので、水を流さないようにしてください。
- ② 便器や手洗器の掃除をする際は、洗剤を使って洗ってください。

(7) 雑排水・污水管のつまり

便器に不溶物（トイレトーパー以外の紙、紙おむつ、生理用品等）を流すと、その住戸の便所には影響がなくても、他の住戸の便所へ汚物が逆流することがあります。大変迷惑をかけるので、絶対にしないでください。原因者には、復旧費、清掃費等を請求します。

また、日々使用する排水管は汚れがたまり、詰まりの原因にもなります。

このようなことを防ぐためにも、定期的に污水・排水管の清掃を行ってください。

※ 各戸の污水・排水管の清掃は入居者負担です。

なお、棟全体で高圧洗浄を依頼する場合は、自治会等から事前に川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話にご相談のうえ、お申込みください。

(8) ベランダ（バルコニー）

- ① ベランダは緊急時に、入居者の安全を確保する避難通路です。物置等の避難の障害となるものは、置けません。安全の確保にご協力をお願いします。

また、ベランダの避難ハッチ部分に物干し竿等を、また、隔て板の傍に植木鉢等を置かないでください。これらは避難の妨げとなり、消防局からも強く指導されています。

- ② ベランダは簡易な防水しかしていませんので、みだりに水を流すと階下にしみ出したりして、迷惑をかけますから注意してください。また、排水口はときどき掃除してください。
- ③ 手すりのそばに箱等の物を置くと、子供たちが上って危険です。また、植木鉢等も手すりの上にならべたり、外につるすと危険ですのでやめてください。
- ④ ベランダの手すりに物を置いたり設置したりすることは、物が落下して人身事故等になる恐れがあり危険ですので、ベランダの手すりにパラボラアンテナを設置することや、布団等を干すことはやめてください。

(9) エアコン設置時

新たにエアコンを設置する際は、エアコン専用コンセントを設置してください（設置費用は自己負担です。）。エアコンは他の家電製品に比べて消費電力が大きいので、通常のコンセントに接続して使用すると、コンセントから発火する恐れがあります。

エアコン専用コンセントの設置を希望される場合

< 화장실 청소 >

- ① 일부 주택을 제외하고 화장실 바닥은 방수되지 않으니 물을 흘리지 않도록 해 주십시오.
- ② 변기나 세면대는 세제를 사용해 청소해 주십시오.

(7) 잡배수관·오수관 막힘

변기에 불용물(화장지 이외 종이, 종이거저귀, 생리대 등)을 흘려버리는 행위는 그 주택에는 영향이 없더라도 다른 주택 화장실에 오물이 역류해 큰 폐가 될 수 있으니 절대 삼가 주십시오. 원인자에게는 복구비용과 청소비용 등을 청구하게 됩니다.

또한 매일 사용하는 배수관은 오물이 모여 막힘의 원인이 되기도 합니다.

이를 방지하기 위해 정기적으로 오수관·배수관을 청소해 주십시오.

※ 각 주택의 오수관·배수관은 입주자가 청소해 주십시오.

또한 동 전체에서 고압세척을 의뢰하는 경우는 사전에 자치회 등이 가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치사무소 수리신청 전용전화에 상담해 주십시오.

(8) 베란다(발코니)

- ① 베란다는 긴급 시 입주자의 안전을 확보하는 피난통로입니다. 창고 등 피난에 방해가 되는 것은 설치할 수 없습니다. 안전확보에 협력을 부탁드립니다.

베란다는 피난 해치 부분에 빨래대를 설치하거나 칸막이 옆에 화분을 두지 말아 주십시오. 이들 역시 피난에 방해가 되기 때문에 소방서로부터 엄격한 지도를 받고 있습니다.

- ② 베란다는 간이 방수처리가 되어 있습니다. 많은 물을 흘리면 아래층으로 스며드는 등 폐를 끼치게 되오니 주의해 주십시오. 배수구는 자주 청소해 주십시오.
- ③ 난간 옆에 상자 등을 놓으면 아이들이 위에 올라가 위험합니다. 화분 등도 난간 위에 늘어놓거나 밖으로 매달면 위험하오니 삼가 주십시오.
- ④ 베란다 난간에 물건을 놓거나 설치하면 물건이 떨어져 사고가 날 위험이 있으니 베란다 난간에 파라볼라 안테나를 설치하거나 이불을 말리지 말아 주십시오.

(9) 에어컨 설치 시

새로 에어컨을 설치할 때는 에어컨 전용 콘센트를 설치해 주십시오.(설치 비용은 본인 부담입니다.) 에어컨은 다른 가전제품에 비해 소비전력이 높기 때문에 일반 콘센트를 사용하면 콘센트에서 불이 날 수 있습니다.

에어컨 전용 콘센트의 설치를 원하시면

は、川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話にご相談ください。

(10) ダニ等の室内害虫

ダニは、初夏から秋にかけて住宅で発生し、就寝中に刺されたりして不快感、皮膚炎、かゆみ等の原因にもなります。ダニが発生しないよう日頃より室内の換気や掃除をしましょう。

また、発生した場合、住戸単位での駆除だけでなく、棟単位、団地単位で定期的な駆除・予防をしましょう。

なお、ダニ等の室内害虫の駆除は、入居者負担になっていますので、くれぐれも予防に心がけてください。

<予防方法>

ダニ等は、日常の環境管理の仕方によってその発生度合いは大きくかわってきます。最近では大掃除の風習がなくなり、畳をあげることが少なくなったこと、特に鉄筋コンクリート造りの住宅は機密性が高いこと、共働き等により家中閉めきった時間が長くなり室内が高温多湿となること等が、ダニ等の絶好の生息条件となっているようです。

従って次のことに注意しましょう。

- ① 室内の通気に注意し、常に湿度を低くするようにしましょう。
- ② 畳の上のカーペット等の敷物は、ダニ等の発生原因になり易いので、掃除をこまめに時間をかけて行い、ときどき畳やカーペットを干しましょう。

<発生したら>

- ① 畳の清掃をていねいにする。
- ② 畳やふとん、敷物の天日乾燥をする。畳は室内に立てかけ風を当てるだけでも効果があります。
- ③ ダニ等の室内害虫用殺虫剤で処理を行う。畳の裏側にも薬剤を噴霧すると効果的ですが、実施には各薬剤の使用方法に従ってください。

(11) 住宅設備機器の説明書

住宅内に設置してある住宅設備機器の説明書は、大切に保管し、ていねいに使用してください。

また、退去の際、部屋の備品ですので絶対に捨てないでください。

(12) 防災について

地震等が起きたときに備えて、普段から飲料水や食料を3日以上用意しておくほか、避難場所の確認、転倒防止器具等での家具の固定、窓ガラスへの飛散防止フィルムの貼り付け（注意を参照）等をしておきましょう。

※ 家具転倒防止金具の設置に際し、付鴨居がない、転倒防止金具の取付けに十分な強度が確保で

가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치사무소
수리신청 전용전화에 상담해 주십시오.

(10) 진드기 등 실내 해충

진드기는 초여름부터 가을에 걸쳐 주택에서 발생해 취침 중에 물리면 불쾌감, 피부염, 가려움증 등의 원인이 되기도 합니다. 진드기가 발생하지 않도록 평소에 실내 환기와 청소에 힘써 주십시오.

진드기가 발생한 경우는 주택 단위의 구제뿐만 아니라 동 단위, 단지 단위로 정기적인 구제와 예방을 합시다.

또한 진드기 등 실내 해충의 구제 비용은 입주자가 부담해야 하오니 평소 예방에 유의해 주십시오.

<예방법>

진드기 등은 일상의 환경관리 방법에 따라 그 발생 정도가 크게 달라집니다. 요즘은 대청소 습관이 없어서 다다미를 청소하는 일이 적어진 점과 특히 철근 콘크리트 주택은 기밀성이 높은 점, 맞벌이 등으로 인해 집안의 밀폐 시간이 길어져 실내가 고온다습한 점 등이 진드기 등의 서식을 돕는 절호의 조건이 되고 있습니다.

따라서 다음 사항에 유의해 주십시오.

- ① 실내 환기에 유의하고 항상 낮은 습도를 유지해 주십시오.
- ② 다다미 위에 카펫 등을 깔면 진드기 등의 발생 원인이 되기 쉬우니 충분한 시간을 들여 자주 청소를 하고 때로는 다다미와 카펫을 말려 주십시오.

<해충 발생 시>

- ① 꼼꼼하게 다다미를 청소합니다.
- ② 다다미와 이불, 카펫을 햇빛에 말립니다.
다다미는 실내에서 세워 바람을 맞는 것만으로도 효과가 있습니다.
- ③ 진드기 등의 해충용 살충제로 구제합니다. 다다미 뒷면에 약제 살포도 효과적이거나 살포 시에는 각 약제의 사용방법에 따라 주십시오.

(11) 주택 설비기기 설명서

주택 내에 설치된 주택 설비기기 설명서는 비품이니 절대로 버리지 말아 주십시오.

(12) 방재

지진 등이 발생했을 때를 대비해 평소에 음료수와 식량을 3일분 이상 준비해 두고 피난소 확인과 전도방지 기구를 사용한 가구 고정, 유리창 비산을 방지하기 위한 필름 시공(주의 참조) 등을 해 두시기 바랍니다.

※ 가구 전도방지 기구를 설치할 때 부착할 횡목이 없거나 강도가 충분하지 못한 경우는 횡목을

きない場合は、付鴨居・横木を設置できる場合があります（取付け箇所等による。）ので、川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話にご相談ください。

（注意）網入りガラス、複層ガラスに貼り付けると熱がこもり割れてしまいますので、貼り付けないようにお願いします。フィルムの貼り付けが原因で割れた場合は、自己負担になります。

なお、退去時には、貼り付けたフィルムを剥がしていただきます。

6 住宅の修繕・維持管理の負担区分

川崎市では、計画的に団地、住棟、住戸単位で修繕を行っています。工事に際してはみなさんのご協力をお願いします。

また日常的な修繕、維持管理には、入居者の負担で行うものと、市の負担で行うものがあります。

修繕等を要する場合は、川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話あて電話連絡し、修繕箇所と、その状況を詳しく日本語で説明してください。

※ 使用上特に支障のないもの、設計性能をこえたご要望等は、修繕等の対象となりません。

※ ご自身で直接業者に依頼した場合の費用は、市の負担で行なえる修繕等でも入居者負担となります。

(1) 入居者の負担で行う修繕等

住宅専用部分、例えば畳、ふすま、建具（外回り建具を除く。）、ガラス、水栓、備え付けの換気扇（ダクト式換気扇を除く。）、備え付けの浴槽・風呂釜、その他日常の使用等に伴う一般的な修繕等は、入居者の負担で修繕又は取り替えをしていただきます。その場合、使用する材料や工事は、市の定める規格・仕様に従っていただきます。この規格・仕様に合わない修繕等をされますと、退去されるときに、もう一度入居者の負担で修繕等をやり直していただくことになりますので注意してください。

また、入居者及び自治会が設置したものの修繕はそれぞれの負担で修繕してください。

(2) 市の負担で行う修繕等

天井からの雨漏り、共用部分の修繕等入居者負担以外の修繕等は、その原因を調査したうえで市の負担で行います。ただし、市が負担する修繕部分でも入居者の故意又は過失が原因となっている場合や、本人の都合等による場合は、業者の出張費を含め入居者の負担となります。

새로 설치할 수 있습니다.(가능 여부는 설치 위치에 따름) 가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치사무소 수리신청 전용전화에 상담해 주십시오.

(주의) 철망유리, 복층유리에 비산방지 필름을 붙이면 열이 발생해 유리가 깨지게 되오니 붙이지 말아 주십시오. 필름 시공으로 인한 파손 비용은 본인 부담이 됩니다.

또한 퇴거 시에는 붙인 필름을 제거하셔야 합니다.

6 주택 수선, 유지관리 부담 구분

가와사키시에서는 계획적으로 단지, 동, 주택 단위로 수리를 실시하고 있습니다. 공사 시는 여러분의 협력을 부탁드립니다.

또한 일상적인 수선과 유지관리에는 입주자의 비용 부담과 시의 비용 부담이 있습니다.

수리 등이 필요한 경우는 가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치사무소 수리신청 전용전화에 연락해 수리 장소와 상황을 자세히 일본어로 설명해 주십시오.

※사용 상 특별한 지장이 없거나 설계 성능을 벗어난 요망 등은 수선 대상이 되지 않습니다.

※본인이 직접 업자에게 의뢰한 경우는 시의 부담으로 가능한 수선이라도 입주자가 비용을 부담하셔야 합니다.

(1) 입주자가 비용을 부담해야 하는 수선

주택 전용 부분, 예를 들면 다다미, 맹장지, 건구(바깥 건구는 제외), 유리, 수도꼭지, 기존 환풍기(덕트식 환풍기는 제외)와 욕조·보일러, 기타 일상적인 사용 등에 따른 일반적인 수선 등은 입주자 부담으로 수리 또는 교체해 주십시오. 이 경우 사용하는 재료 및 공사는 시가 정한 규격과 사양에 따라야 합니다. 규격·사양에 맞지 않는 수선을 하면 퇴거 시 입주자 부담으로 원상복구 수선을 하셔야 하오니 주의해 주십시오.

또한 입주자 및 자치회가 실시한 수선은 각자 부담해 주십시오.

(2)시가 비용을 부담하는 수선

천장 누수, 공용 부분 등 입주자 부담 대상 이외 수선은 그 원인을 조사한 후 시가 비용을 부담해 수선합니다. 그러나 시가 비용을 부담하는 수선 중에 수선 이유가 입주자의 고의 또는 과실, 본인 사정 등으로 인한 경우는 업자 출장비 등을 포함해 입주자가 부담합니다.

川崎市住宅供給公社・溝ノ口事務所

○修繕申込専用電話

044-811-1599

○聴覚障害者等用FAX

044-811-1539

○修繕受付時間

平日 午前8時30分～午後5時15分

(土曜・日曜・休日及び年末年始(12月29日から1月3日)を除く。)

※ 受付時間外や休日等でも、上記の電話・FAX番号で緊急センター(委託先)に転送されますが、緊急性の低いものは、翌日以降の対応となります。

가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치 사무소

○수선신청 전용전화

044-811-1599

○청각장애인 전용FAX

044-811-1539

○수리 접수시간

평일 오전 8시 30분~오후 5시 15분

(토요일·일요일·공휴일 및 연말연시(12/29~1/3) 제외)

※접수시간 외, 공휴일 등에 연락하신 내용은 상기 전화·FAX를 통해 긴급센터(위탁처)로 전송되지만 긴급성이 낮은 경우는 익일 이후에 대응합니다.

(「市営住宅修繕等費用負担区分表」の掲載は、省略しています。)

詳しくは、川崎市住宅供給公社にお問い合わせください。

(3) 共益費等について

各戸で使用する電気、ガス、水道及び下水道の使用料は入居者各自の負担ですが、共同で使用する次の設備・施設に係る費用は入居者全員の負担となります。自治会等に確認の上お支払ください。

- ① 汚物、ごみの処理等の清掃に要する費用
- ② 外灯費、階段・廊下灯費及び揚水電力料、エレベーター等の動力費
- ③ 集会所等の共同施設の使用に要する費用
- ④ 樹木の剪定や芝生、草の除草費用、共用灯や集会所等の共同使用の設備・施設の修繕費用(ただし、市負担分を除く。)

(「시영주택 수선 등 비용부담 구분표」 게재는 생략합니다.)

자세한 사항은 가와사키시 주택공급 공사에 문의해 주십시오。

(3) 관리비 등

각 주택의 전기, 가스, 수도, 하수도 사용료는 입주자 각자가 부담하나 공동으로 사용하는 다음의 설비·시설 비용은 입주자 전원이 부담합니다。자치회 등에 확인한 후 지불해 주십시오。

- ① 오물, 쓰레기 처리 등 청소해 필요한 비용
- ② 가로등 비용, 계단·복도등 비용, 양수전력 비용, 엘리베이터 등의 동력 비용
- ③ 집회소 등 공동시설 사용에 소요되는 비용
- ④ 나무 가지치기, 잔디·잡초 제초 비용, 가로등이나 집회소 등 공동으로 사용하는 편의시설의 수리 비용(시 부담분 제외)

7 団地生活はお互いの理解と協力が必要

共同生活で守るべきルール

私たちの生活は、お互いが社会生活のルールを尊重し、それを守っていくことにより成り立っています。

みなさんがお住まいの市営住宅は、隣近所に接した集合住宅です。そこには多くの人たちが生活を営んでいますので、お互いの生活を尊重し、協力し合っていくことが特に望まれます。

入居者のみなさんが、お互いに自己の責任においてルールを守り、規律ある快適な生活が営まれるよう心がけるとともに、共同生活での協力体制について常に考え、健康で快適な生活を送ってください。

※ 団地全体で十分な理解と認識を広めてください。

7 단지 생활은 상호 이해와 협력이 필요

공동생활에서 지켜야 할 규칙

우리들의 생활은 서로가 사회생활 규칙을 존중하고 지켜 나감으로써 영위됩니다。

여러분이 살고 계신 시영주택은 서로 이웃에 접해 있습니다。많은 사람들이 함께 생활하는 환경인 만큼 서로가 서로의 생활을 존중하고 협력해 나가는 것이 바람직합니다。

입주자 여러분 모두가 스스로 정해진 규칙을 지켜 규율 있고 쾌적한 생활을 영위할 수 있도록 해 주시고 공동생활의 협력 체제에 대해 항상 고민하며 건강하고 쾌적한 생활을 보내 주시기 바랍니다。

※단지 전체에서 충분한 이해와 인식을 넓혀 주십시오。

迷惑行為の禁止

폐가 되는 행위 금지

(1) 住宅内の騒音・振動（テレビ・ラジオ・ステレオ・楽器の音は控えめに）

- ① 市営住宅は、壁ひとつで隣近所と接しているため、知らぬ間に迷惑をかけていることがあります。テレビ、ステレオ等を視聴するときや、楽器を演奏するとき等は、適当な音量で、時間を考えて周囲に迷惑のかからないように生活することが重要です。
また、玄関扉の乱暴に開閉すると建物全体に響きますので止めてください。
- ② 飲酒し近隣の入居者へ迷惑をかけることは止めてください。
- ③ 壁や床、天井等を叩いたり蹴ったりしてドンドン音をたてることは、近隣や階下の人の安眠妨害になり、不愉快な思いを与えトラブルの元になりますので、止めてください。お子さんが小さい方は十分注意してください。
- ④ 市営住宅は一般的な居住をするための住宅です。工場がわりに使用したり、他人に貸す等の行為は禁止です。

(2) 動物の飼育について

犬、猫、鳥等の動物は飼わないでください。ペットに対してアレルギーを持つ人や、嫌いな人もいます。また、飼い主には気にならない鳴き声、臭い、排泄物等も他の人には迷惑になることがあります。入居者間のトラブルのもとになり、円滑な集団生活の大きな支障となりますので、絶対に飼わないでください。動物を一時的に預かることや動物への餌付けも禁止されています。

飼育していることが判明した場合は、退去時に床、壁、柱等（におい対策も含む。）の補修復旧費を請求します。

最近特にトラブルが増えていますので、住宅に入居する以前から動物を飼っている方は、親類・知人に預けてください。

なお、補助犬については、市へ日本語で相談してください。

(3) 落下防止

階下に物を落として人身事故等が発生したら大変です。ベランダや廊下等に物を置かないでください。物干ざお等の落ちやすいものは落ちないようにばりつけておいてください。

(4) 共益費の納入と共同作業

共益費を納めないことや共同作業（当番）をしない人が居ると、全入居者に対して大変迷惑になります。市営住宅は共同生活の場ですから、各入居者の義務として、全体に迷惑のかからないよう心掛けてください。

(5) 共用部分の私的利用の禁止

(1) 주택内 騒音・振動(TV・ラジオ・オーディオ・악기 소리는 되도록 작게)

- ① 시영주택은 벽 하나 사이로 이웃과 인접해 있기 때문에 자기도 모르는 사이에 타인에게 폐를 끼치게 되는 경우가 있습니다. TV, 오디오 등을 사용할 때나 악기를 연주할 때는 적당한 음량과 시간을 고려해 주위에 폐가 되지 않도록 생활하는 것이 중요합니다.
또한 현관문을 심하게 개폐하면 건물 전체에 울리게 되오니 삼가 주십시오.
- ② 음주로 인근 주민들에게 피해를 주지 않도록 해 주십시오.
- ③ 벽과 바닥, 천장 등을 두들기거나 발로 차면 소음으로 옆이나 아래층 주민들의 숙면을 방해하게 되어 다툼의 원인이 될 수 있으니 삼가 주십시오. 특히 어린아이가 있으신 분은 주의해 주십시오.
- ④ 시영주택은 일반적인 거주를 위한 주택입니다. 공장으로 사용하거나 타인에게 빌려주는 등의 행위는 금지합니다.

(2) 동물 사육

개, 고양이, 새 등을 사육하지 말아 주십시오. 애완동물 알레르기가 있거나 동물을 싫어하는 분도 있습니다. 또한 기르는 분에게는 크게 신경이 쓰이지 않는 울음소리, 냄새, 배설물 등도 다른 분들에게는 폐가 될 수 있습니다. 입주자 간 분쟁의 원인이 되어 원활한 집단생활에 큰 지장을 초래할 수 있으니 절대 삼가 주십시오. 동물을 임시로 맡거나 동물에게 먹이를 주는 행위도 금지되어 있습니다.

사육 중인 사실이 발각된 경우는 퇴거 시 바닥, 벽, 기둥 등(냄새 제거 포함)의 보수·복구비를 청구합니다.

최근에 특히 동물 사육으로 인한 문제가 증가하고 있으니 입주하기 전부터 동물을 기르는 분은 친척이나 지인에게 맡겨 주십시오.

보조견은 시에 일본어로 상담해 주십시오.

(3) 낙하 방지

아래층에 물건을 떨어뜨려 사고가 발생하면 큰일입니다. 베란다나 복도 등에 물건을 놓지 말아 주십시오. 빨래장대 등 떨어지기 쉬운 물건은 떨어지지 않도록 고정해 주십시오.

(4) 관리비 납입과 공동작업

관리비를 납부하지 않거나 공동작업(당번)을 하지 않으면 전체 입주자에게 큰 폐가 됩니다.

시영주택은 공동으로 생활을 영위하는 곳이니 각 입주자의 의무로서 모두에게 폐를 끼치지 않도록 유의해 주십시오.

(5) 공용부분의 사적 이용 금지

建物の階段・廊下部分、敷地内の通路、緑地帯、空地部分、集会所、倉庫等の共用部分にバイク、自転車、植木鉢等、その他可燃物は置かないでください。共用部分に物を置くと、緊急時の避難や消防活動の妨げになり、消防法に抵触するだけでなく、入居者の生命・身体に危険が及ぶことがあります。

共同施設の維持管理は皆さんの手で

(1) 住宅内道路・公園等の利用

住宅内の道路は、自動車の保管場所ではありません。緊急時の妨げ、他の入居者の迷惑になる路上駐車はやめて、交通事故の防止に努めてください。

また、物置等を無断で設置や、露店営業行為は行わないでください。

(2) 敷地の保全

住宅の敷地は、共用部分です。子供の遊具、植木や芝生、さく等をいためたり、壊したりしないよう注意しましょう。植木や芝生は枯れないよう、水をやり、草刈や枝切り等の手入れを行ってください。また、ごみ等を捨てないように清潔に保ってください。子供の遊びについては、保護者がよく気をつけてあげてください。

なお、遊具がいたんでいた場合は、直ちに川崎市住宅供給公社溝ノ口事務所修繕申込専用電話へ連絡してください。

(3) 排水施設

排水溝、集水桝、排水管等にごみや土がたまると、流れにくくなります。定期的に共同で清掃及び消毒するようにしてください。

(4) 自転車置場

自転車置場のスペースには限りがありますので、整理して置いてください。

また、不用になった自転車などは、粗大ごみ受付センターへ連絡し、大型ごみ処理時に廃棄してください。

(5) ごみの処理・管理

ごみの収集は、日時、搬出場所、搬出方法を守り、不衛生とならないように注意し、収集後はみんなで協力して清掃及び消毒をしてください。

① 水気の多いものは、水を十分に切ってビニール袋に入れて捨ててください。

② 収集日以外にごみを出さないでください。

(地区により収集日が違います。)

③ 生ごみ等の保管は、密閉された容器に入れ臭気が拡散しないようにしてください。

(6) 集会所

建物の階段と 복도 部分, 부지 내 通路, 녹지대, 공터, 집회소, 창고 등의 공용부분에 오토바이나 자전거, 화분, 기타 가연물을 두지 말아 주십시오. 공용부분에 물건을 놓으면 긴급 시 피난 및 소방 활동에 방해가 되어 소방법에 저촉될 뿐만 아니라 입주자의 생명·신체에 위험을 줄 수 있습니다.

공동시설의 유지·관리는 여러분의 손으로

(1) 주택 내 도로·공원 등의 이용

주택 내 도로는 자동차 보관장소가 아닙니다. 긴급 시나 다른 입주자에게 폐가 되는 노상주차는 삼가고 교통사고의 방지에 노력해 주십시오.

또한 창고 등을 무단으로 설치하거나 노점 영업을 하는 행위도 삼가 주십시오.

(2) 부지 보전

주택 부지는 공유부분입니다. 어린이 놀이기구, 식목과 잔디, 울타리 등을 망가뜨리지 않도록 주의해 주십시오. 식목과 잔디는 시들지 않게 물을 주고 풀베기나 전정 등 적절히 손질해 주십시오. 또한 쓰레기 등이 없도록 청결하게 유지해 주십시오. 어린이가 놀 때는 보호자가 잘 지켜 주십시오.

놀이기구가 망가진 경우는 즉시 가와사키시 주택공급공사 미조노쿠치사무소 수리신청 전용전화에 연락해 주십시오.

(3) 배수시설

하수구, 집수소, 배수관 등에 먼지나 흙이 쌓이면 물의 흐름이 나빠집니다. 공동으로 정기 청소 및 소독을 해 주십시오.

(4) 자전거 주차장

자전거 주차장은 공간이 한정되어 있으니 정리해서 주차해 주십시오.

또한 필요 없게 된 자전거는 대형쓰레기 접수센터에 연락해 대형쓰레기로서 폐기해 주십시오.

(5) 쓰레기 처리·관리

쓰레기 수거는 일시와 반출장소, 반출방법, 위생 상태에 유의하고 수거 후 모두가 협력해 청소 및 소독을 해 주십시오.

① 물기가 많은 쓰레기는 물을 충분히 버린 후에 비닐봉지에 넣어 배출해 주십시오.

② 수집일 이외에 쓰레기를 배출하지 말아 주십시오. (지구에 따라 수거일이 다릅니다.)

③ 음식물 쓰레기는 보관 시 밀폐 용기에 넣어 냄새가 확산되지 않도록 해 주십시오.

(6) 집회소

皆さんの集いの場として大半の市営住宅では、集会所を設置しています。運営については、集会所運営委員会を設置していただき皆様に運営していただきます。

集会所は皆さんの福利厚生、文化教養等の諸行事に使用するための公共的な施設です。

きまりをよく守り、使用後は火の始末、掃除などを行い次の方の使用に支障のないように努めてください。

(7) 受水槽・給水塔

受水槽や給水塔は、各住戸への給水のために必要な施設です。施設をいためたり、マンホールを開けて異物を投げ込まないようにしてください。

(8) エレベーター

エレベーターは、常に清掃を行う等、気持ちよく利用できるように心がけてください。乱暴に扱うと停止し、場合によってはエレベーター内にとじ込まれるおそれがありますので、取扱いには十分に注意してください。

また、地震、火災、落雷時のエレベーター使用は危険です。時間がかかっても階段を利用してください。

<エレベーターはみなさんで清掃していただくこととなります>

清掃については、次のことに注意してください。

① 敷居みぞの清掃

みぞにごみがたまりますと故障の原因となりますので、常に清掃してください。

② 床タイルの手入れ

エレベーター周辺は常に清掃してください。

※ 乗場の床面の清掃は、水や洗剤等が昇降路内に侵入することのないよう注意してください。

<みんなでコミュニティづくりを>

市営住宅は共同生活の場です。

市営住宅を快適な生活の場とするためには、住宅のみなさんのコミュニティづくりが大切です。

また、住宅でのいろいろな催し等の活動も積極的に呼びかけ、参加をすすめてください。

住宅内には、お年寄りや心身に障害のある方がおられます。これらの方々には、日頃からみなさんで声をかける等、あたたかい手をさしのべてください。

8 退去時に必要な手続

(1) 使用廃止届の提出

住宅を退去するときは、遅くとも退去日の14日前までに「市営住宅使用廃止届」を提出してください。その際、住宅返還時の修繕等を確認するため、空家検査の日程を決めますので、退去日が決まり次

대부분의市営주택は皆さんの 모임 장소로서 집회소를 설치하고 있습니다. 운영은 집회소 운영위원회를 조직해 운영위원회 멤버 여러분들이 맡아 주시게 됩니다.

집회소는 여러분의 복지와 문화, 교양 등의 다양한 행사에 사용하는 공공시설입니다.

규칙을 잘 지키고 사용 후는 불조심과 청소 등을 실시하고 다음에 사용할 분들에게 불편이 없도록 힘써 주십시오.

(7) 수수조·급수탑

수수조와 급수탑은 각 주택에 물을 공급하는 데 필요한 시설입니다. 시설을 훼손하거나 맨홀을 열고 이물질 버리지 말아 주십시오.

(8) 엘리베이터

엘리베이터는 항상 청소를 하는 등 쾌적하게 사용할 수 있도록 노력해 주십시오. 난폭하게 취급하면 엘리베이터가 멈추거나 경우에 따라서는 엘리베이터 안에 갇힐 우려가 있으니 취급 시 주의해 주십시오.

또한 지진, 화재, 낙뢰 시 엘리베이터 사용은 위험합니다. 시간이 걸리더라도 계단을 이용해 주십시오.

<엘리베이터 청소는 여러분들께서 직접 맡아 주십시오.>

청소 시는 다음 사항에 유의해 주십시오.

① 문턱 틈 청소

문턱 틈에 먼지나 이물질 쌓이면 고장의 원인이 되오니 평소에 자주 청소해 주십시오.

② 바닥 타일 청소

엘리베이터 주변도 항상 청소해 주십시오.

※ 승강장 바닥 청소 시는 물과 세제 등이 승강로 내에 흘러드는 일이 없도록 주의해 주십시오.

<모두가 함께 만드는 커뮤니티>

시영주택은 공동생활의 장입니다.

시영주택에서의 쾌적한 생활을 위해서는 주민 여러분들이 만드는 커뮤니티가 중요합니다.

또한 부지 내에서 열리는 다양한 행사·활동에 대한 적극적인 참여를 권유해 주십시오.

주택에는 고령자나 심신에 장애가 있는 분들이 계십니다. 이러한 분들에게는 평소에 인사말을 건네는 등 따뜻한 손을 내밀어 주십시오.

8 퇴거 시 필요한 수속

(1) 사용폐지신고서 제출

주택 퇴거 시는 늦어도 퇴거일의 14일전까지 '시영주택 사용폐지신고서'를 제출해 주십시오. 그 시점에서 주택 반환 시 수리 등을 확인하기 위한 빈집 검사 일정을 결정하오니 퇴거일이 정해지는

第、川崎市住宅供給公社にお問い合わせのうえお越しください。

(2) 住宅返還時の修繕

畳は表替えをし、ふすまは取り替えていただきます（ただし、材料費のみ入居者負担となります）。その他、紛失、破損等の入居者負担の修繕部分がある場合は、あわせて修繕していただきます。

なお、市負担の修繕部分であっても、適切に利用しなかったことで発生した破損や汚れについては、退去者負担となります。

(3) 模様替・工作物等の撤去

入居者が設置した、風呂釜、換気扇、増設コンセント、湯沸器等や市又は公社の許可を得て行った模様替え、工作物等がある場合は、退去の際は自費で撤去や原状回復していただきます。

また、ごみや不用な家具等を放置せず、後片付けと掃除をしたうえで退去してください。

退去された住宅に残された物については、放棄されたものとして処分しますが、処分に要した費用は、退去者に請求します。

(4) 退去時の使用料と退去日

使用料は退去の日まで日割りでの精算になります。

(5) 水道・電気・ガスなどの公共料金の精算

水道・電気・ガスなどは退去者自身で各関係機関に使用停止の手続を行うとともに料金の精算をしてください。

また、入居中に増設した電気容量（アンペア）は、元に戻してください。

(6) カギの返還と最終点検

カギは退去時に行う空家検査時に、川崎市住宅供給公社の検査員に返還してください。

また、ゴミ等を残していないか最終点検を行ってください。残っていた場合は、当日持ち帰っていただくか、有料で処分します。

(7) その他

① 入居時にお預かりした敷金は最終使用料の収納を確認した後、約2～3か月後にお返しします（退去時の原状回復費用に充当することもできます。）。

② 長い間お世話になった自治会、連絡人、あなたの連帯保証人又は緊急連絡人にも報告しましょう。

③ 同居者も同時に退去していただきます。

④ 引越し時には多くのごみが出ます。

引越しの準備は計画的に行い、ごみは早めに処分しましょう。また、粗大ごみは、粗大ごみ受付

대로 가와사키시 주택공급공사를 찾아 주십시오。

(2) 주택 반환 시 수리

다다미는 표면을 새것으로 바꾸고 맹장지는 교체해 주십시오.(재료비만 입주자가 부담하게 됩니다.) 그 이외에 분실, 파손 등 입주자가 부담해야 하는 수선 부분이 있으면 아울러 수선해 주십시오。

또한 시가 부담하는 수선 중에 퇴거자의 적절치 않은 이용으로 발생한 손상이나 얼룩 등은 수선 비용을 퇴거자가 부담하셔야 합니다。

(3) 모양변경·공작물 등의 철거

입주자가 설치한 욕조 보일러, 환풍기, 증설 콘센트, 온수기 및 시 또는 공사의 허가를 받고 실시한 모양변경, 공작물 등이 있는 경우는 퇴거 시 자비로 철거하고 원상복구를 해 주십시오。

또한 쓰레기나 불필요한 가구 등은 방치하지 말고 뒷정리와 청소를 한 후에 퇴거해 주십시오。

퇴거 후에 남겨진 물건은 포기된 것으로 처리되나 처분에 소요된 비용은 퇴거자에게 청구합니다。

(4) 퇴거 시 사용료와 퇴거일

사용료는 퇴거일까지 일당 계산으로 정산해 드립니다。

(5) 수도·전기·가스 등 공공요금 정산

수도·전기·가스 등은 퇴거자 자신이 직접 각 관계기관에 사용정지 수속을 하고 요금을 정산해 주십시오。

입주 중에 증설한 전기용량(암페어)은 원래 상태로 되돌려 주십시오。

(6) 열쇠반환 및 최종점검

열쇠는 퇴거 시 빈집 검사 때 가와사키시 주택공급공사 검사원에게 반환해 주십시오。

쓰레기 등이 남아 있지 않도록 최종점검을 해 주십시오。남아 있는 경우는 당일 가지고 가시거나 유료로 처분합니다。

(7) 기타

① 입주 시 말은 보증금은 최종 사용료 수납을 확인한 후 약 2~3개월 후에 돌려드립니다。(퇴거 시 원상복구 비용에 충당될 수 있습니다.)

② 오랫동안 도움을 받은 자치회와 연락인, 연대보증인, 긴급연락인에게도 퇴거를 보고합니다。

③ 동거자도 함께 퇴거해 주십시오。

④ 이사 시는 많은 쓰레기가 나옵니다。

이사는 계획을 세워 준비하고 쓰레기는 미리 처분해 둡시다。대형쓰레기는 대형쓰레기

センターへ連絡して処分してください。

- ⑤ 退去する前に今まで使っていた部屋を、きれいに清掃しましょう。

9 防災と事故防止

自治会等において、火災や地震等の災害時の通報体制、避難態勢を作成し、防火、防災訓練等を実施して非常の場合に備え、災害発生の危険が迫ったときは、指定の避難場所に避難してください。

また、消火栓、火災報知器、非常警報機等のある住宅では、常に設備の位置や使用方法を知っておく必要があります。いたづらをして破損させたり、誤って作動させないようにしてください。

(1) 火災

- ① 火災の主な原因は、ストーブの転倒、揚げ物時の引火、子供の火遊び、寝たばこ、アイロン等のスイッチ等のスイッチの切り忘れ等です。十分注意してください。
- ② 失火の場合は、原状回復、住宅の明渡し、損害賠償等の義務を負うことになります。日頃から防火に気をつけるとともに、避難路や消防設備等の周辺には物を置かないでください。
- ③ ガス機器の設置基準の運用通知により、給湯器の入っているメーターボックスに目張り等を行うことは、熱がこもり大変危険であるため、規制されています。絶対に行わないでください。

(2) 地震

地震の際は、あわてて廊下や階段に飛び出したりすると危険です。まず、火元を消して落ち着いて行動してください。

また、普段から飲料水や食料を最低3日分用意しておくほか、避難場所の確認、転倒防止器具での家具の固定、窓ガラスへの飛散防止フィルムの貼付け等もおきましょう。

(3) 台風（台風に備えて）

- ① ベランダ等の室外にある物の整理
台風のと看、容易に取り込みができるようにするとともに、不要物は整理しておいてください。
- ② ベランダ（床・排水口）の清掃
大雨の際、排水口が詰まっていると、水があふれて階下に漏水することがありますので清掃しておきましょう。
- ③ 屋外にある物や設備の点検
大型の台風で自転車や物置、ベンチ、駐輪場等が飛ばされてしまうことがありますので、日頃から点検や対策をしましょう。

(4) 中毒事故

石油ストーブ・ガス器具等を使用する場合は正しく設置し、排気、換気等には十分注意し中毒事故等

접수센터에 연락해 배출해 주십시오.

- ⑤ 퇴거 전에 지금까지 사용해 온 방을 깨끗이 청소합니다.

9 방재 및 사고방지

자치회에서 화재나 지진 등의 재해 시 통보체제, 피난태세를 갖추고 방화·방재훈련 등을 실시해 비상 시에 대비하는 한편 재해발생 위험이 임박한 경우는 지정된 피난소로 대피해 주십시오.

소화전, 화재경보기, 비상경보기 등이 있는 주택은 평소에 설비의 위치 및 사용방법을 숙지하고 있어야 합니다. 부주의로 인한 파손이나 작동에 주의해 주십시오.

(1) 화재

- ① 화재의 주요 원인은 히터 전도, 튀김요리 시 인화, 어린이 불장난, 잠자리 흡연, 다리미 전원을 끄지 않고 방치하는 경우 등입니다. 충분히 주의해 주십시오.
- ② 실수로 화재를 일으킨 경우는 원상복구, 주택 명도, 손해배상 등의 책임을 져야 합니다. 평소부터 화재에 조심하고 피난로 및 소방시설 등의 주변에 물건을 두지 말아 주십시오.
- ③ 가스기기 설치기준에 대한 운용통지에 따라 온수기가 들어있는 미터박스의 틈을 테이프 등으로 막는 행위는 규제되고 있습니다. 고열로 위험하오니 절대 삼가 주십시오.

(2) 지진

지진 시는 황급히 복도나 계단으로 뛰어 나가면 위험합니다. 먼저 화재 위험을 확인하고 침착하게 행동해 주십시오.

평소에 미리 음료수와 식량의 최소한 3일분 비축과 피난소 확인, 전도 방지기구를 사용한 가구 고정, 유리창에 비산방지 필름 시공 등도 미리 해 둡시다.

(3) 태풍 대비

- ① 베란다 등 실외에 있는 물건 정리
태풍 때 쉽게 실내로 이동할 수 있도록 하고 불용품은 정리해 두십시오.
- ② 베란다(바닥, 배수구) 청소
호우 시 배수구가 막혀 있으면 아래층으로 물이 넘쳐 흐를 수 있으니 청소해 둡시다.
- ③ 옥외에 있는 물건과 설비 점검
대형 태풍으로 자전거나 창고, 벤치, 주차장 등이 날아가 버릴 수 있으니 평소에 점검과 대책을 세워 둡시다.

(4) 중독 사고

등유난로, 가스기구 등을 사용하는 경우는 바르게 설치하고 배기, 환기 등에 충분히 주의해 중독사고

が起きないように気を付けてください。

特にガスは爆発事故の可能性もあるので、ガス漏れ等の異常があった場合は、直ちにガス会社に連絡してください。

(5) 防犯

外出時は、玄関に必ず施錠しましょう。

カギを紛失した場合のカギ交換等は、入居者負担となります。

(6) 不測の事態に備えて

家財を保険対象とする特約付き火災保険（火災、水漏れ等）への加入をお勧めします。

火元となった場合は、修繕費を支払っていただく他、他の部屋へ与えた損害を賠償していただきます。賠償額が1千万円を超えるケースも少なくありません。また、火事を出さないように気を付けていても、隣室や上階等で火災が発生したときに燃えてしまったり、消火の放水で濡れて使えなくなった家財は、賠償してもらえないことがほとんどです。

(7) 安否確認について

入居者の安否を確認して欲しいと親族や緊急連絡人等から依頼があった場合、状況判断のうえ、警察官の立会いのもと、管理者等が居室内に立ち入ることがあります。

10 引っ越しの際の諸手続について

(1) 水道

上下水道お客様センター

044-200-3548

中止は3～4日前までに電話で連絡してください。給水（使用届）は3～4日前までに電話で申し込んでください。

※下水道料金は水道料金とともに納めていただきます。

(2) 粗大ごみ

粗大ごみ受付センター

044-930-5300

不用になった家庭電気製品や家具等の処理は、2週間前までに電話等で申し込んでください。ただし、エアコン、テレビ、冷蔵庫、洗濯機については、家電リサイクル法に基づき、家電小売店に引き取ってもらってください。

(3) 電話・電気・ガス

現在ご使用の会社へ連絡してください。

等が発生하지 않도록 유의해 주십시오。

특히 가스는 폭발사고 가능성도 있으니 가스 누출 등 이상이 있는 경우에는 즉시 가스회사에 연락해 주십시오。

(5) 방법

외출 시는 반드시 현관문을 잠가 주십시오。

열쇠 분실 시는 열쇠 교환 비용을 입주자가 부담하셔야 합니다。

(6) 뜻밖의 사태에 대비

가재도구를 보험 대상으로 하는 특약 화재보험(화재, 누수 등)에 가입을 권장합니다。

자기 집이 발화 지점이 된 경우 수선비를 지불해야 하고 다른 주민에게 끼친 손해도 배상해야 합니다。배상액이 1천만 원을 넘는 경우도 적지 않습니다。또한 자신이 화재에 주의하더라도 옆이나 위아래 층에서 화재가 발생하면 가재도구가 소실되게 되고 소방 방수로 젖어서 못 쓰게 된 가재도구는 배상받지 못하는 경우가 대부분입니다。

(7) 안부확인

친족이나 긴급연락인 등으로부터 입주자의 안부확인 의뢰가 있으면 상황을 판단한 후에 경찰관 입회하에 관리자 등이 방 안에 들어가는 경우가 있습니다。

10 이사 시 제반 수속

(1) 수도

상하수도 고객센터

044-200-3548

사용 중지는 3~4일 전까지 전화로 연락해 주십시오。급수(사용신고)는 3~4일 전까지 전화로 신청해 주십시오。

※하수도 요금은 수도 요금과 함께 납부하셔야 합니다。

(2) 대형쓰레기

대형쓰레기 접수센터

044-930-5300

필요없는 가전제품이나 가구 등의 쓰레기 배출은 2주일 전까지 전화 등으로 신청해 주십시오。에어컨, TV, 냉장고, 세탁기는 가전 리사이클법에 따라 가전 소매점에 인수를 의뢰해 주십시오。

(3) 전화·전기·가스

현재 사용 중인 회사에 연락해 주십시오。